

Věty s až a když

1. KDYŽ

as a **temporal** conjunction concerning the PRESENT and the PAST

Když mluvím česky, dělám hodně chyb. *When I speak Czech, I make lots of mistakes.*

Když odebírám pacientovi anamnézu, musím se soustředit.

Když jsem uklidil, poslechl jsem si cédéčko. |→| - |→|

Když jsem uklidil, poslouchal jsem cédéčko. |→| - |↔|

Když jsem uklízel, poslouchal jsem cédéčko. |↔|

Když jsem uklízel, zazvonil telefon. ↓

|↔|

2. KDYŽ

as a **conditional** conjunction, equal to JESTLI(ŽE)

Když (= Jestli) něčemu nerozumíš, tak se zeptej. *If you don't understand anything, you can ask.*

Když (= Jestli) budu moct, přijedu v sobotu. *If I can, I'll arrive on Saturday.*

KDYŽ mám čas, jdu do kina.

KDYŽ budu mít čas (= Jestli budu mít čas), budu uklízet/uklidím.

3. AŽ + FUTURE TENSE ONLY

as a **temporal** conjunction concerning the FUTURE

Až příště pojedu do Prahy, tak ti to koupím. *When I travel to Prague next time, I'll buy it for you.*

Udělám to, **až** budu mít víc času. *I'll do it when I have more time.*

Až to napíšeš, rád bych si to přečetl. *When you finish writing it, I'd like to read it.*

Pojedu na dovolenou, **AŽ** budu mít víc peněz.

AŽ budu lékař, budu pracovat ve velké nemocnici.

AŽ uklidím, půjdu ven.

(DŘÍVE) NEŽ (before)

Dřív než něco řekneš, přečti si tenhle dopis. *Before you say anything, read this letter.*

Než začnete operovat, musíte si umýt ruce.

Než začne test, dám si ještě kávu.

Udělejte to dříve, **než** bude pozdě.

Complete the sentences.

1. Když svítí slunce, _____
2. Když mám dobrou náladu, _____
3. Když přšelo, _____
4. Když jsem byl/a malý/malá, _____
5. Když ještě žili moji prarodiče, _____
6. Až udělám zkoušku, _____
7. Až se najíme, _____
8. Až se pacient uzdraví, _____
9. Dříve než pojedete do Portugalska, _____
10. Než budeš odebírat anamnézu, _____

TEMPORAL CLAUSES AND TEMPORAL PREPOSITIONS

<i>Conjunction + Aspect</i>	<i>Preposition + Case</i>
NEŽ (=DŘÍV NEŽ) + Perfective verb	PŘI + Locative <i>during</i>
KDYŽ + Imperfective verb	PŘED + Instrumental <i>before</i>
KDYŽ + Perfective verb	PO + Locative <i>after</i>

PRECEDING ACTION

Než jsem usnul, poslouchal jsem hudbu. *Before I fell asleep, I (had) listened to music.* -----**Před usnutím** jsem poslouchal hudbu. *Before falling asleep I (had) listened to music.*

SIMULTANEOUS ACTION

Až budu psát ten článek, můžu používat internet? *When I write the paper, may I use the internet?*

Můžu používat internet **při psaní** toho článku? *While writing the paper may I use the internet?*

Když odebírám pacientovi anamnézu, musím se soustředit.

Když chodím, mám závratě.

FOLLOWING ACTION

Když jsem přiletěl do Prahy, zavolał jsem kamarádovi.

When I had arrived at Ruzyně, I rang up my friend.

Po přiletu do Prahy jsem zavolał kamarádovi. *After arrival to Prague I rang up my friend.*

Až se vrátím z Londýna, přijdu tě navštívit. *When I have returned from London I'll come to see you.*

Po návratu z Londýna tě přijdu navštívit. *After returning from London I'll come to see you.*